

ENDO-PREP gel

A thermometer with a black bulb and a vertical scale. The liquid level is at the 25 mark, which is labeled "25°C".

ENDO-PREP gel



ENDO-PREP gel



ENDO-PREP gel



ENDO-PREP gel

A thermometer with a black bulb and a vertical scale. A horizontal line is drawn across the scale at the 25°C mark, with the text "25°C" to the right of the line.

ENDO-PREP gel



RU

ENDO-PREP gel

Гель для обработки корневых каналов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: динатрия эдетат (ЭДТА 17%), гелевая основа.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат ENDO-PREP GEL применяется для химико-механической обработки корневых каналов. Содержащаяся в препарате ЭДТА способствует устранению солей кальция из кальцинированных каналов и пульпы, создавая возможность быстрой очистки и формирования каналов. Смазочные вещества, содержащиеся в препарате, облегчают введение инструмента в канал и минимизируют возможность износа инструмента в канале.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в этиловый спирт, а затем установить на шприц.
После открытия полости зуба промыть ее гипохлоритом натрия. Заполните полость зуба препаратом при помощи прилагаемого аппликатора или поместить препарат непосредственно на канальном инструменте. Выполнить механическую обработку канала, промывая раствором гипохлорита натрия. Тщательным образом вымыть препарат из каналов и полости зуба с помощью гипохлорита натрия. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата. Не оставлять препарат в канале и в полости зуба до следующего приема у врача. Это может привести к чрезмерному размягчению дентина.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Следует соблюдать особую осторожность при обработке канала в районе анатомического отверстия, так как это может привести к перфорации корня инструментом для корневых каналов. Препарат оказывает раздражающее воздействие на глаза и кожу. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Шприц, содержащий 2 мл, 5 мл или 10 мл препарата, одноразовые аппликаторы.



Дата последнего обновления: 10.06.2019/6

IT

ENDO-PREP gel

Gel per la lavorazione del canale radicolare

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: diossido edetato (EDTA 17%), a base di gel.

APPLICAZIONE
Il preparato ENDO-PREP GEL serve per la lavorazione chimico-meccanica dei canali radiculari. L'EDTA presente nel preparato aiuta l'eliminazione del sale di calcio dai canali calcificati e dalla polpa, permettendo la pulizia e la formazione più rapida dei canali. Le sostanze lubrificanti presenti nel preparato facilitano l'introduzione dello strumento nel canale minimizzando la possibilità di rottura dello strumento nel canale.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore acceso nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. Dopo l'apertura della cavità del dente, sciacquarla con ipoclorito di sodio. Riempire la cavità del dente con il preparato usando l'applicatore in dotazione o mettere il preparato direttamente sullo strumento canalare. Lavorare meccanicamente il canale, risciacquandolo con ipoclorito di sodio. Togliere accuratamente il preparato dai canali e dalla cavità del dente usando la soluzione con ipoclorito di sodio. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato. Non lasciare il preparato né nel canale né nella cavità del dente tra una visita e l'altra. Ciò può causare l'ammorbimento eccessivo della dentina.

PRECAUZIONI
Bisogna prestare molta attenzione durante la lavorazione del canale nelle vicinanze del foro anatomico perché c'è il rischio di perforazione della radice dallo strumento canalare. Irrita gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura inferiore ai 25 °C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2 ml, 5 ml o 10 ml di preparato, applicatori monouso.



Data ultimo aggiornamento: 10.06.2019/6

RO

ENDO-PREP gel

Gel pentru lărgirea canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZITIE: edetat disodic (EDTA 17%), gel.

UTILIZARE
Preparatul se aplică pe durata prelucrării chimice și mecanice a canalului radicular. Preparatul conține EDTA, care ajută la înlăturarea sărurilor de calciu din canalul radicular calcificat. Ajută la curățarea și formarea mai rapidă a canalului. Lubrifianții din produs fac ca introducerea instrumentului rotativ în canal să fie ușoară și minimizează pericolul ruperii sale în canal.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul atașat trebuie înmuiat în spirit (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă. După deschiderea cavității dintelui, clățiți cu hipoclorit de sodiu. Umpleți cavitatea dintelui cu preparat folosind aplicatorul atașat sau aplicați direct pe instrumentul pentru canal. Prelucrați mecanic canalul prin clătirea cu soluție de hipoclorit de sodiu. Clățiți bine produsul din canale și cavitatea dintelui cu o soluție de hipoclorit de sodiu. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate provoca riscul de reinfecțare.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia. Nu lăsați preparatul în canal sau în cavitatea dintelui între vizite. Poate duce la înmuiera excesivă a dentinei.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Trebuie luate măsuri de precauție înainte de prepararea canalului deoarece poate provoca perforarea rădăcinii ca urmare a utilizării instrumentului rotativ. Are acțiune iritantă asupra pielii și a ochilor. În caz de contact clățiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu forțați voma. Consumați o cantitate mare de apă. Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE
Seringă de 2 ml, 5 ml sau 10 ml preparat, aplicatoare de unică folosință.



Data ultimei actualizări: 10.06.2019/6

HU

ENDO-PREP gel

Gyökércsatorna-tágító gél

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLU FELHASZNÁLÁSRÁ

ÖSSZETÉTEL: 17% EDTA (Ethylenediamin-Tetracetic Acid), gél alapban.

JAVALLATOK
Az ENDO-PREP GÉL készítmény a gyökércsatorna kémiai-mechanikai tisztítása során használható. A készítményben lévő EDTA segíti a kalcium-sók és a smear-réteg eltávolítását az elmeszesedett gyökércsatornákból, így a gyökércsatornák gyorsabban megtisztíthatók és formálhatók. A termékben található sikósító anyagok megkönnyítik a gyökértágító eszközök bevezetését a gyökércsatornába, és minimalísa csökkentik a beetörés esélyét.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt adagolót alkoholba (etil-alkoholba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre. Nyissa meg a kavitást és öblítse ki NaOCl oldattal. Töltse a terméket a fogcsatornába a mellékelt adagolóval, vagy kenje a tágítóra. Végezzen mechanikai gyökércsatornatágítást, az egyes lépések között NaOCl oldattal öblítse át a csatornát. A termék többszöri használatra alkalmas, az adagoló azonban egyszeri használatra szolgál. Az adagoló többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére! Ne hagyja a terméket a gyökércsatornában vagy a pulpa-kamrában két kezelés (vizit) között, mivel ez túlságosan felpuhíthatja a dentint!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
A gyökércsatorna-preparálás során kellő óvatossággal dolgozzon, különösen az apex közelében, hogy elkerülje a perforációt. Bőr- és szemirritációt okozhat. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használatra során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

TÁROLÁS
Érdekelti kiserelésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
2 ml-es, 5 m-es vagy 10 ml-es fecskendő, eldobható adagolótűk



Utolsó frissítés dátuma: 10.06.2019/6

BG

ENDO-PREP gel

Гел за обработване на кореновите канали

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: динатриев едетат (EDTA 17%), гел база.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Препаратът ENDO-PREP GEL се използва за химично-механична подготовка на кореновите канали. Съдържащият се в препарата EDTA помага за отстраняването на калциевите соли от калцираните канали и пулпата, позволявайки бързото почистване и оформянето на каналите. Смазващите съставки улесняват въвеждането на инструмента в канала и свеждат до минимум възможността за счупване вътре.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди пристъпване към процедурата потопете добавения аппликатор в спирт (етилов алкохол), след това го поставете на спринцовката. Отворете кавитета на зъба и изплакнете с натриев хипохлорид. Изпълнете кавитета с препарата с аппликатора или препаратът се поставя непосредствено на инструмента за канала. Каналът се обработва механично и едновременно се изплаква с разтвор на натриев хипохлорид. Изплакнете обилно препарата от каналите и камерата на зъба с помощта на разтвор на натриев хипохлорид. Продуктът е предназначен за многократна употреба, а аппликаторът е за еднократна употреба. Многократното използване на аппликатора носи риск от вторична инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Препаратът да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата. Не оставяйте препарата в каналите и камерата на зъба между поредните посещения на пациента, защото. Това може да доведе до силното омекотяване на дентина.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Да се работи с повишено внимание по време на препаратията на канала в близост до апекса, защото използването на ендодонтски инструменти може да предизвика перфорация. Причинява дразнене на кожата и на очите. При евентуален контакт да се измие веднага с вода и да се потърси медицинска помощ. При случайно поглъщане на препарата да не се предизвика повръщане. Да се измие голямо количество вода и да се потърси лекарска помощ. Незабавно потърсете медицинска помощ. При работа с продукта използването на кофердам е задължително. Да се използват ръкавици, защитни очила и облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25 °C. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Спринцовка 2 мл, 5 мл или 10 мл препарат, еднократни аппликатори.



Дата на последна актуализация: 10.06.2019/6

LT

ENDO-PREP gel

Gelis danties kanalo apdorojimui

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: dinatrio edetatas (EDTA 17%), gelinė bazė.

PASKIRTIS
ENDO-PREP GEL naudojamas mechaninio šaknų kanalų apdirbimo procese. Preparato sudėtyje esantis EDTA padeda pašalinti iš kalcifikuotų kanalų kalcio druskas ir pulpą, pagreitina kanalų valymo ir formavimo procesą. Produkto sudėtyje esančios slydimą skatinancio medžiagos palengvina instrumento įvedimą į kanalą ir sumažina instrumento sulaužimo tikimybę.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradėdant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkšte. Atidarytą danties ertmę išplaukite natrio hipochloritu. Preparatą įšvirkšti į danties ertmę arba dėti tiesiai ant atitinkamo instrumento. Kanalą apdoroti mechanškai skalaujant natrio hipochlorito tirpalu. Kruopščiai pašalinkite preparato likučius iš kanalų ir danties ertmės - plaukrite natrio hipochlorito tirpalu. Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau aplikatorių galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali priversti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims. Nepalikite preparato dantų kanaluose ar danties viduje iki kito apsilankymo. Ilgas preparato veikimas gali per daug suminkštinti danties audinius.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Ypač atsargiai apdorokite kanalų šalia anatominės ertmės, kad nepažeisti šaknies, nes instrumentas gali sukelti šaknies perforaciją. Gaminys dirgina akis ir odą. Jeigu preparatas pateko į akį, tučiuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neverskite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25°C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotės utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖS
Švirkštas su 2 ml, 5 ml arba 10 ml preparato, vienkartiniai aplikatoriai.



Paskutinio atnaujinimo data: 10.06.2019/6